

# MASCHIO

# L-W-A-E-H U-B-C-SC-G



## ZAPPATRICI FISSE 10 ÷ 250 HP

Zappatrici per trattori da 7 a 185 kW (10 - 250 HP) con slitte o con rullo, riduttore semplice o cambio di velocità con P.d.p. a 540 e 1000 giri/min.



## FRAISES ROTATIVES À CHÂSSIS FIXE 10 ÷ 250 HP

Fraises rotatives à déportement ajustable pour tracteurs de 7 à 185 kW (10 - 250 Ch) avec patins et boîte mono-vitesse, boîte mono-vitesse ou réducteur de vitesse à p. d. f. 540 et 1 000 tr/min p. d. f.



## RIGID FRAME ROTARY TILLERS 10 ÷ 250 HP

Rotary tillers with adjustable offset for tractors from 7 to 185 kW (10 - 250 HP) with skids and single speed gearbox, single or speed gearbox P.T.O. 540 and 1000 r.p.m. P.T.O.

1964...



**GLI UOMINI CHE FECERO L'IMPRESA:  
oltre 45 anni di successi nel mondo delle  
macchine agricole...**

... frutto della dedizione al lavoro dei fratelli Egidio e Giorgio Maschio ma anche del loro intuito, coraggio e capacità manageriale.

Oggi il gruppo Maschio Gaspardo è diventato un grande soggetto industriale multinazionale conosciuto in tutto il Mondo per i prodotti innovativi che produce e per la serietà ed affidabilità con cui opera nel panorama delle macchine agricole.

**THE MEN WHO MADE THE BUSINESS:  
Over 45 years of success in the world of  
agricultural machinery...**

...the result of the dedication of the Maschio brothers, Egidio and Giorgio, along with their vision, courage and managerial talents.

Today the Maschio Gaspardo Group is a major multinational business known throughout the world for its innovative products and for the entity, seriousness and reliability with which it operates in the world of agricultural machinery.

**LES HOMMES À L'ORIGINE DE L'ENTREPRISE :  
plus de 45 années de succès dans le monde des  
machines agricoles...**

...le résultat du dévouement des frères Maschio, Egidio et Giorgio, ainsi que de leur vision, leur courage et leurs compétences en gestion.

À l'heure actuelle, le groupe Maschio Gaspardo est une entreprise multinationale célèbre dans le monde entier grâce à ses produits innovants ainsi qu'au sérieux et à la fiabilité avec lequel le groupe opère dans l'industrie des machines agricoles.



**PROIETTATI AL FUTURO**

**LOOKING FORWARD**

**ALLER DE L'AVANT**

- 1964** I fratelli Maschio fondano la propria attività nella stalla della loro casa, producendo frese. In pochi anni la produzione artigianale diventa una realtà industriale.
- 1975** Inizia la commercializzazione dei prodotti all'estero. Il trend di crescita porterà nel 1979 all'acquisizione dell'attuale stabilimento produttivo Maschio Gaspardo di Cadoneghe (Padova), sito di grande valore strategico per le lavorazioni meccaniche.
- 1993** Acquisizione di Gaspardo Seminatrici, di Morsano al Tagliamento (Pordenone).
- 2003** Apertura dello stabilimento produttivo Maschio Gaspardo Romania di Chisineu-Cris (Arad) per la produzione macchine lavorazione terra.
- 2004** Apertura dello stabilimento produttivo Maschio Gaspardo Cina di Qingdao (Shandong); per la produzione di frese e seminatrici.
- 2010** Apertura dello stabilimento produttivo di San Giorgio delle Pertiche (Padova); per lo stampaggio a freddo della lamiera.
- 2011** Apertura dello stabilimento produttivo Maschio Gaspardo India di Aundh (Pune); per la produzione di frese, erpici e seminatrici.  
  
Più di 1.000 dipendenti, 4 centri produttivi in Italia 3 all'estero, 13 filiali commerciali; sono i numeri con i quali affrontiamo le sfide del presente e del futuro... con il carattere forgiato dal nostro passato!
- 2012** Acquisizione delle aziende Unigreen e Finotto per la produzione di sprayer dall'atomizzatore al grande semovente.

*The Maschio brothers founded their business in the stable of their home, starting out by producing rotary tillers. In a few years, the craft production turned into an organized industrial reality.*

*Maschio products began to be marketed abroad. The growth trend led to the acquisition of Maschio Gaspardo production plant in Cadoneghe (Padova), a strategic site for mechanical machining, in 1979.*

*Acquisition of Gaspardo Seminatrici, based in Morsano al Tagliamento (Pordenone).*

*Opening of Maschio Gaspardo Romania plant in Chisineu-Cris (Arad), for the production of minimum tillage machinery.*

*Opening of Maschio Gaspardo Qingdao plant (Shandong), for the production of rotary tillers, mulchers and seed drills.*

*Opening of Maschio Gaspardo plant in San Giorgio delle Pertiche (Padova), for cold moulding of metal sheets.*

*Laying of the foundation of Maschio Gaspardo India plant in Aundh (Pune), for the production of rotary tillers, power harrows and seed drills.*

*More than 1,000 employees, 4 production facilities in Italy, 3 abroad, and 13 commercial subsidiaries throughout the world. These are the numbers with which we overcome the challenges of the present and the future... with the character forged by our past!*

*Acquisition of Unigreen and Finotto companies for the production of a full range of sprayers.*

Les frères Maschio ont créé leur entreprise dans les étables du domaine familial en débutant par la production de fraises rotatives. En quelques années, la production artisanale a pris la forme d'une réalité industrielle organisée.

Les produits Maschio ont commencé à être commercialisés à l'étranger. Cette croissance entraîna l'acquisition d'une usine de production Maschio Gaspardo à Cadoneghe (province de Padoue), un site stratégique pour l'usinage mécanique en 1979.

Acquisition de Gaspardo Seminatrici, basé à Morsano al Tagliamento (province de Pordenone).

Ouverture de l'usine roumaine Maschio Gaspardo à Chisineu-Cris (province d'Arad) pour la production de machines destinées au travail minimum du sol.

Ouverture de l'usine chinoise Maschio Gaspardo à Qingdao (province de Shandong) pour la production de fraises rotatives, de broyeurs et de semoirs.

Ouverture de l'usine Maschio Gaspardo à San Giorgio delle Pertiche (province de Padoue) spécialisée dans le moulage à froid des tôles métalliques.

Début de création de l'usine indienne Maschio Gaspardo à Aundh (province de Pune) pour la production de fraises rotatives, de herses rotatives et de semoirs.

Plus de 1 000 employés, 4 sites de production en Italie, 3 à l'étranger et 13 filiales commerciales dans le monde. Ce sont les chiffres avec lesquels nous surmontons les défis du présent et du futur, avec le caractère forgé par notre histoire !

Acquisition des entreprises Unigreen et Finotto pour la production d'une gamme complète de pulvérisateurs.



## ROTARY TILLER RANGE Soil preparation

## SERIE FRAISES ROTATIVES Travail du sol

Le **zappatrici MASCHIO** rappresentano da oltre 40 anni uno strumento professionale al servizio dell'agricoltore. La concezione particolarmente robusta della struttura e della meccanica sono garanzia di affidabilità e prestazioni costanti negli anni. Il terreno lavorato si presenta finemente affinato con una superficie regolare e zollette di dimensioni uniformi.

L'efficace rimescolamento del terreno unito al notevole sminuzzamento, consente un notevole incorporamento del residuo superficiale ed un controllo ottimale sulle piante infestanti annuali. Il letto di semina risulta adatto a molteplici colture, ed in modo particolare quando è richiesta massima precisione nella deposizione del seme.

For almost 40 years, **MASCHIO rotary tillers** have represented a professional tool for farmers. A sturdy structure and mechanical components guarantee reliability and constant performance throughout the years. The tilled soil is well refined with a regular surface and uniform, small clods. The effective mixing and great soil break-up, allow excellent incorporation of surface residues and excellent control of yearly weeds. The seedbed is suitable for multiple crops, especially when maximum precision is needed for planting.

Les **fraises MASCHIO** représentent depuis plus de 40 ans un instrument professionnel au service de l'agriculteur. La conception particulièrement robuste de la structure et des organes mécaniques est une garantie de fiabilité et de prestations constantes au fil des ans. Le terrain travaillé est très affiné, avec une surface régulière et de petites mottes uniformes. Le mélange efficace du terrain, allié à un remarquable effritement, permet une excellente incorporation des résidus de surface et un très bon contrôle des mauvaises herbes annuelles. Le lit d'ensemencement est ainsi adapté à de nombreuses cultures, particulièrement lorsqu'une grande précision dans la disposition des semences ou des plants est nécessaire.



### PUNTI DI FORZA

- 1 Grande rigidezza della struttura, garanzia di affidabilità e durata della meccanica
- 2 Trasmissione e cambio progettati e garantiti da MASCHIO
- 3 Trasmissione laterale a catena/ingranaggi in bagno d'olio a ridotta manutenzione
- 4 Rotori perfettamente bilanciati e zappe elicoidali
- 5 Attacchi paralleli di costruzione estremamente robusta
- 6 Lamiera livellatrice facilmente regolabile
- 7 Massima sicurezza: protezioni CE di serie
- 8 Slitte di regolazione profondità standard
- 9 Rulli posteriori differenziati per una perfetta preparazione del letto di semina
- 10 Piedino di stazionamento incluso
- 11 Grande versatilità e disponibilità di versioni

### STRONG POINTS

- 1 Sturdy structure, for best durability and reliability of mechanical components
- 2 Transmission and gearbox engineered and guaranteed by Maschio
- 3 Lateral chain transmission/oil bath gear box with reduced maintenance
- 4 Perfectly balanced rotors and spiral hoes
- 5 Extremely strong parallel hitches
- 6 Easy bonnet adjustment
- 7 Maximum safety: CE protection as standard feature
- 8 Standard depth regulation slides
- 9 Wide choice of rear rollers for perfect seedbed preparation
- 10 Outriggers included
- 11 Great versatility and availability of versions

### POINTS FORTS

- 1 Structure robuste, pour une durabilité et une fiabilité excellentes des composants mécaniques
- 2 La transmission et la boîte de vitesses sont conçues et garanties par Maschio
- 3 La chaîne de transmission latérale et la boîte de vitesses à bain d'huile nécessitent une maintenance limitée
- 4 Rotor parfaitement équilibrés et houes en spirale
- 5 Attelages parallèles très robustes
- 6 Ajustement facile du capot
- 7 Sécurité maximale Protection « CE » de série
- 8 Glissières de réglage de la profondeur standard
- 9 Grand choix de rouleaux arrière pour une parfaite préparation du lit de semis
- 10 Les stabilisateurs sont inclus
- 11 Versions très polyvalentes et disponibles

**10 - 25 hp** TELAIO SPOSTABILE - WITH ADJUSTABLE OFFSET FRAME - CHÂSSIS DÉPORTABLE

Zappatrice spostabile di piccole dimensioni espressamente studiate per il settore hobbistico e le piccole aziende agricole, ideali per colture in serra e per chi opera in orticoltura e nel giardinaggio. La particolare concezione costruttiva ha permesso di sviluppare una struttura robusta ma nel contempo leggera adatta all'impiego con trattrici di potenza ridotta.

Offset rotary tiller of small dimensions, recommended for hobby farmers and small farms, suitable for vineyards, orchards, vegetable crops and gardening. L was designed to have a sturdy structure and a low power requirement to match light tractors.

Fraises déportées de petites dimensions, indiquées pour les petites exploitations. Conseillées pour vignobles, vergers, cultures maraichères et jardinage. Elles ont été spécialement conçues pour être robustes mais adaptées aux tracteurs de faible puissance.



<b>540</b> PTO	<b>254</b> rotor speed	<b>1</b> SPEED speedbox
chain drive	3 pt hitch	<b>4</b> blades

**Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 254 - Giunto cardanico con bullone di trancio (forcella lato trattore 1"3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena lubrificata con grasso - Attacco universale a 3 punti di I<sup>a</sup> cat. - Spostamento manuale mediante scorrimento del terzo punto - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 254 - PTO shaft with shear pin (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive, grease lubrication - Universal three point hitch, cat. I - Three point hitch manual offset - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 254 - Joint de cardan avec le boulon de cisaillement (fourche large de tracteur 1" 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain graisse - Attelage universel à 3 points cat.I - Déport latéral manuel du corps fraisant - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité "CE"

L	kW HP		(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
	cm/inch	cm/inch						
<b>85</b>	7,5-18,5 / 10-25	85/34	97/38	42,5/16,7 27,5/14,8	42,5/16,7 57,5/18,7	16	16/6,3	124/273
<b>105</b>	11-18,5 / 15-25	105/42	117/46	52,5/20,7 32,5/16,7	52,5/20,7 72,5/24,7	20	16/6,3	132/290
<b>115</b>	13-18,5 / 18-25	115/45	137/54	57,5/22,7 27,5/14,8	57,5/22,7 87,5/30,6	20	16/6,3	140/308
<b>125</b>	15-18,5 / 20-25	125/49	157/62	62,5/24,7 32,5/16,7	62,5/24,7 92,5/32,6	24	16/6,3	148/326

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

**15 - 40 hp** TELAIO SPOSTABILE - WITH ADJUSTABLE OFFSET FRAME - CHÂSSIS DÉPORTABLE

Zappatrice spostabile con un impareggiabile rapporto qualità prezzo, studiate per le aziende agricole che ricercano un prodotto leggero ed estremamente affidabile, adatto per l'orticoltura ed il giardinaggio. La struttura consente l'impiego con trattrici di potenza fino a 40 CV.

Adjustable offset rotary tiller with incomparable quality to price ratio, ideal for small farms that require a light and extremely reliable product, suitable for horticulture and gardening. The structure allows use with tractors up to 40 HP.

Fraise à déport réglable au rapport qualité/prix inégalé, étudiée pour les exploitations agricoles qui recherchent un produit léger et extrêmement fiable, adapté pour l'horticulture et le jardinage. Sa structure permet de l'employer avec des tracteurs jusqu'à 40 Ch.



<b>540</b> PTO	<b>208</b> rotor speed	<b>1</b> SPEED speedbox
chain drive	3 pt hitch	<b>4</b> blades <b>OPT</b> <b>6</b>

**Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 208 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di I<sup>a</sup> - Spostamento manuale mediante scorrimento del terzo punto - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 208 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. I - Three point hitch manual offset - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 208 - Cardan a friction (fourche large de tracteur 1" 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel à 3 points cat.I - Déport latéral manuel du corps fraisant - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité "CE"

W	kW HP		(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
	cm/inch	cm/inch						
<b>105</b>	11-30 / 15-40	105/42	117/46	52,5/20,7 22,9	52,5/20,7 83/33	20	18/7	170/374
<b>125</b>	17-30 / 23-40	125/49	137/54	62,5/24,7 22,9	62,5/24,7 103/40,5	24	18/7	194/427
<b>145</b>	18-30 / 25-40	145/57	157/62	72,5/28,6 22,9	72,5/28,6 123/48,5	28	18/7	218/480
<b>165</b>	22-30 / 30-40	165/65	177/70	82,5/32,6 22,9	82,5/32,6 143/56,5	32	18/7	242/532

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Il mod. **A** è una zappatrice che ben si presta all'impiego con trattori che necessitano attrezzature di peso contenuto, risulta particolarmente indicata per le lavorazioni del terreno delle colture più esigenti, in vigneti e frutteti. Unitamente agli accessori disponibili risulta adatta alle più svariate condizioni di utilizzo.

*Mod. A is a rotary tiller that is well-suited for use with tractors that require relatively light implements; it is particularly recommended for tilling soil for the more demanding crops, in vineyards and orchards. With the accessories that are available, it is suitable for use in a wide variety of conditions.*

Le modèle **A** est une fraise adaptée à l'emploi avec des tracteurs nécessitant un outillage de poids limité ; elle est particulièrement indiquée pour le travail du sol dans les cultures les plus exigeantes, les vignobles et les vergers. Associée aux accessoires disponibles, elle est adaptée aux conditions d'utilisation les plus diverses.



540 PTO  
208 rotor speed  
1 SPEED gearbox  
chain drive  
3 pt hitch  
3 pt hitch  
STD 4 blades  
OPT 6 blades

**Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 208 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: I<sup>a</sup> cat. (100-120-140), II<sup>a</sup> cat. (160-180) - Attacchi barre anteriori spostabili - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 208 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch: I<sup>a</sup> cat. (120-140), II<sup>a</sup> cat. (160-180) - Offset front bar hitches - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 208 - Cardan a friction (fourche large de tracteur 1" 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel 3 points: I<sup>ère</sup> cat. (100-120-140), II<sup>e</sup> cat. (160-180) - Attelages barres avant déportables - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité "CE"

A	kW HP		(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch					
100	22-44 / 30-60	105/42 117/46	52,5/21	52,5/21	20	20/7,9	230/507		
120	26-44 / 35-60	125/49 137/54	62,5/25	62,5/25	24	20/7,9	250/550		
140	30-44 / 40-60	145/57 157/62	72,5/28,5	72,5/28,5	28	20/7,9	275/606		
160	33-44 / 45-60	165/65 177/70	82,5/32,5	82,5/32,5	32	20/7,9	285/628		
180	37-44 / 50-60	185/73 197/78	92,5/36,5	92,5/36,5	36	20/7,9	310/683		

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

La disponibilità dello spostamento permette di utilizzare questa zappatrice in posizione centrale e laterale rispetto alla careggiata della trattore. Da un punto di vista costruttivo la macchina risulta robusta ma nel contempo leggera idonea per trattori di bassa e media potenza. Indicata per colture orticole, vigneti e frutteti.

*The offset adjustment allows this rotary tiller to be used both in central or side position with respect to the wheel track of the tractor. The machine has a sturdy structure but at the same time it is light and suitable for small to medium tractors. Suitable for vegetable crops, vineyards and orchards.*

La possibilité de déport permet d'utiliser cette fraise en position centrale ou latérale par rapport à la voie du tracteur. De construction robuste, cette fraise est cependant légère et adaptée aux tracteurs de faible à moyenne puissance. Indiquée pour l'horticulture, les vignobles et les vergers.



540 PTO  
208 rotor speed  
1 SPEED gearbox  
chain drive  
3 pt hitch  
3 pt hitch  
STD 4 blades  
OPT 6 blades

**Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 208 - Giunto cardanico (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: I<sup>a</sup> cat. (120-140), II<sup>a</sup> cat. (160-180) - Spostamento manuale a vite del corpo fresante - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 208 - PTO shaft (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch: I<sup>a</sup> cat. (120-140), II<sup>a</sup> cat. (160-180) - Mechanical offset - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 208 - Cardan 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel 3 points: I<sup>ère</sup> cat. (120-140), II<sup>e</sup> cat. (160-180) - Déport latéral du corps fraisant par manivelle - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité "CE"

E	kW HP		(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch					
120	22-44 / 30-60	125/49 137/54	62,5/24,7 22,5/8,8	62,5/24,7 102,5/40,5	24	20/7,9	263/579		
140	26-44 / 35-60	145/57 157/62	72,5/28,6 22,5/8,8	72,5/28,6 122,5/48,4	28	20/7,9	285/627		
160	30-44 / 40-60	165/65 177/70	82,5/32,6 36,5/14,4	82,5/32,6 128,5/50,7	32	20/7,9	307/675		
180	37-44 / 50-60	185/73 197/78	92,5/36,5 36,5/14,4	92,5/36,5 148,5/58,6	36	20/7,9	329/724		

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Particolarmente robusta, con aspetti costruttivi e dotazione tipici dei modelli più grandi, questo modello ben si adatta alle diverse tipologie di terreno e ad un impiego prevalente nelle colture frutticole e in viticoltura. È disponibile a richiesta con cambio di velocità, la trasmissione laterale ingranaggi e le tenute meccaniche anfibie sul supporto cuscinetti sono dotazioni di serie!

*This model is particularly sturdy with the construction and accessories typical of larger models, and adapts well to different types of soil. It is mainly used in fruit growing and wine culture. On request it can be supplied with multi speed gearbox; gear side transmission and "duo cone" waterproof sealing are standard features!*

Particulièrement robuste, avec des caractéristiques mécaniques et des équipements typiques de modèles plus grands, ce modèle s'adapte bien aux différents types de terrain et à un emploi essentiellement dans les cultures fruitières et dans la viti culture. Boîte de vitesses disponible sur demande ; l'équipement standard comprend une transmission latérale par pignons et des paliers à joints mécaniques étanches !



**Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 215 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: I<sup>a</sup> cat. (125-145), II<sup>a</sup> cat. (165-185-205) - Attacchi barre anteriori spostabili - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Supporto cuscinetti rotore con tenute meccaniche anfibie - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 215 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gear drive in oil bath - Universal three point hitch: I<sup>a</sup> cat. (125-145), II<sup>a</sup> cat. (165-185-205) - Offset front bar hitches - 6 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - "Duo cone" waterproof sealings, oil bath lubrication - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte mono-vitesse avec P.d.f. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 228 - Cardan avec boulon de cisaillement (fourche côté tracteur 1" 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel 3 points: I<sup>ère</sup> cat. (125-145), II<sup>e</sup> cat. (165-185-205) - Attelages barres avant déportables - 6 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité "CE"

H	kW HP		(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch					
125	22-44 / 30-60	125/49	137/54	62/24,4	63/24,8	36	22/8,7	280/616	
145	26-44 / 35-60	145/57	157/62	72/28,3	73/28,7	42	22/8,7	302/664	
165	30-44 / 40-60	165/65	177/70	82/32,3	83/33,6	48	22/8,7	324/713	
185	33-44 / 45-60	185/73	197/78	92/36,2	93/36,6	54	22/8,7	346/761	
205	37-44 / 50-60	205/81	217/86	102/40,1	103/40,5	60	22/8,7	368/810	

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Il mod. **U**, adatto per trattori di media potenza, è una della più collaudate ed affidabili. Questo modello mantiene alcune caratteristiche comuni proprie del successo delle zappatrici Maschio: trasmissione laterale ad ingranaggi, particolare robustezza del telaio e della scatola di trasmissione con cambio a 4 velocità di progettazione Maschio.

*Model U, suitable for medium power tractors, is one of the most tested and reliable. This model has some typical features common to successful Maschio rotary tillers; side gear drive, particularly sturdy frame and gearbox with 4 speeds designed by Maschio.*

Le modèle **U** adapté aux tracteurs de puissance moyenne, est l'un des plus éprouvés et fiables. Ce modèle conserve certaines des caractéristiques qui ont fait le succès des fraises Maschio : transmission latérale par pignons, robustesse parti culière du châssis et de la boîte de transmission avec possibilité de boîte 4 vitesses de conception Maschio.



**Dotazioni Standard:** Cambio velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (4v): 178-201-227-256 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II<sup>a</sup> cat. - Attacchi barre anteriori spostabili - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetto centrale meccanico regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** Gearbox PTO 540 rpm - Rotor revolution PTO 540 rpm (4s): 178-201-227-256 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Offset front bar hitches - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Central mechanical roller adjuster - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte de vitesses P.d.f. 540 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (4v): 178-201-227-256 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité "CE"

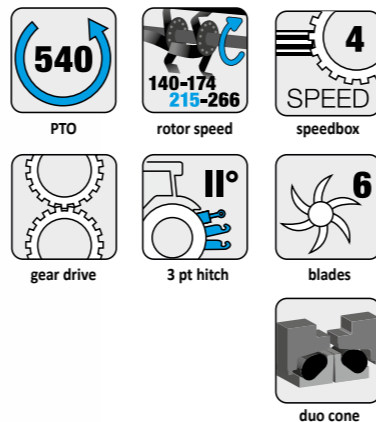
U	kW HP		(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch					
105	22-59 / 30-80	110/43	121/48	55/22	55/22	24	22/8,6	340/748	
130	26-59 / 35-80	135/53	146/58	67,5/26,6	67,5/26,6	30	22/8,6	350/770	
140	30-59 / 40-80	145/57	156/61	72,5/28,6	72,5/28,6	33	22/8,6	380/836	
155	33-59 / 45-80	160/63	171/68	80/31,5	80/31,5	36	22/8,6	400/880	
180	37-59 / 50-80	185/73	196/77	92,5/36,5	92,5/36,5	42	22/8,6	440/968	
205	44-59 / 60-80	210/83	221/87	105/41,5	105/41,5	48	22/8,6	480/1056	
230	52-59 / 70-80	235/93	246/97	117,5/46,4	117,5/46,4	54	22/8,6	520/1144	

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Zappatrice con una notevole polivalenza di impiego grazie alla elevata scelta di allestimenti e accessori. La sua struttura consente di soddisfare le esigenze delle piccole e medie aziende agricole, ottenendo ottimi risultati anche su terreni molto difficili con una sensibile economia nell'utilizzo della potenza del trattore.

Rotary tiller with a considerable variety of uses thanks to its wide choice of equipment and accessories. Its structure can satisfy the requirements of small and medium farms and achieve excellent results even on very difficult soils with considerable economy of tractor power use.

Fraise de grande polyvalence grâce au grand choix d'équipements et accessoires. Sa structure permet de satisfaire les exigences des petites et moyennes exploitations agricoles, en obtenant d'excellents résultats même sur des terrains très difficiles, avec une économie sensible dans l'utilisation de la puissance du tracteur.



**Dotazioni Standard:** Cambio velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (4v): 140-174-215-266 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II<sup>a</sup> cat. - Attacchi barre anteriori spostabili - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetto centrale meccanico regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** Gearbox PTO 540 rpm - Rotor revolution PTO 540 rpm (4s): 140-174-215-266 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Offset front bar hitches - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Central mechanical roller adjuster - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte de vitesses P.d.f. 540 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (4v): 140-174-215-266 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité «CE»

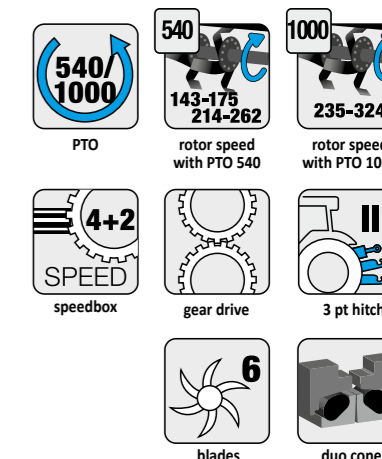
B	kW / HP		(1) lavoro / (2) ingombro cm/inch / cm/inch		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch			
155	33-74	45-100	160/63	173/68	80/31,5	80/31,5	36	27/10,6	543/1196
180	37-74	50-100	185/73	198/78	92,5/36,5	92,5/36,5	42	27/10,6	615/1355
205	44-74	60-100	210/83	223/88	105/41,5	105/41,5	48	27/10,6	686/1511
230	52-74	70-100	235/93	248/98	117,5/46,4	117,5/46,4	54	27/10,6	745/1641

<sup>1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

La zappatrice mod. C è un'attrezzatura con una notevole polivalenza di impiego, indicata per aziende agricole medio grandi e impiego di trattatrici di media potenza. La preparazione del terreno dopo l'aratura, il rimescolamento delle stoppie e di residui vegetali, il controllo meccanico delle infestanti, la rottura di prati stabili, la preparazione diretta senza aratura sono solo alcune delle molteplici possibilità di impiego.

The model C rotary tiller is an implement with a wide variety of purposes, suitable for medium/large farms and medium power tractors. The preparation of the ground after plowing, the working on stubble and crop residues, the mechanical control of weeds, the break up of established grassland, direct preparation without plowing - these are just a few of its many possible uses.

La fraise modèle C est un équipement de grande polyvalence, indiqué pour les exploitations agricoles de moyenne et grande surface et les tracteurs de puissance moyenne. La préparation du terrain après le labourage, le mélange des chaumes et des résidus végétaux, le contrôle mécanique des mauvaises herbes, le travail des pâturages établis, la préparation directe sans labour ne sont que quelques-unes des multiples possibilités d'utilisation.



**Dotazioni Standard:** Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (4v): 175-214-262-143 - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (2v): 324-265 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II<sup>a</sup> cat. - Attacchi barre anteriori oscillanti - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetti a molla premilamiera - Martinetto centrale meccanico regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** 540/1000 rpm PTO gearbox - Rotor revolution PTO 540 rpm (4s): 175-214-262-143 - Rotor revolution PTO 1000 rpm (2s): 324-356 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Swinging front hitches - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Bonnet spring adjusters - Central mechanical roller adjuster - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte de vitesses P.d.f. 540/1000 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (4v): 175-214-262-143 - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (2v): 324-356 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité «CE»

C	kW / HP		(1) lavoro / (2) ingombro cm/inch / cm/inch		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch			
205	44-96	60-130	210/83	223/88	105/42	105/42	48	27/10,6	720/1585
230	52-96	70-130	235/93	248/98	117,5/46,4	117,5/46,4	54	27/10,6	778/1715
250	59-96	80-130	260/103	273/108	130/51	130/51	60	27/10,6	829/1825
280	63-96	85-130	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	66	27/10,6	925/2037
300	74-96	100-130	310/123	323/128	155/61	155/61	72	27/10,6	940/2070

<sup>1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Zappatrice destinata alla grande azienda agricola e al contoterzista. Appartiene alla categoria delle zappatrici di grandi dimensioni ed è stata progettata per lavorare in condizioni particolarmente gravose. La nuova struttura meccanica e l'ampia scelta di accessori le permettono di ottenere ottimi risultati su qualsiasi tipo di terreno. Disponibile nella versione con rotore a lame tipo Cobra e Condor.

*Rotary tiller intended for large farms and farm contractors. This is a large rotary tiller designed to work in particularly heavy conditions. Its new mechanical structure and wide choice of accessories allow it to achieve excellent results on any type of ground. It is available in the version with Cobra and Condor type blade rotors.*

Fraise destinée à la grande exploitation agricole et à l'entrepreneur. Elle appartient à la catégorie des fraises de grandes dimensions et elle a été conçue pour travailler dans des conditions particulièrement difficiles. La nouvelle structure mécanique et le vaste choix d'accessoires lui permettent d'obtenir d'excellents résultats sur tous les types de terrain. Disponible en version avec rotor à lames, modèle Cobra ou Condor.

540/1000  
PTO

540  
rotor speed with PTO 540

1000  
rotor speed with PTO 1000

3+2  
SPEED  
speedbox

gear drive

3 pt hitch

6  
blades

duo cone

ø 450 mm

ø 450 mm

ø 500 mm

ø 600 mm

**Dotazioni Standard:** Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (3v): 133-162-220 - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (3v): 181-246-300 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II<sup>a</sup> cat. - Attacchi barre anteriori oscillanti - Presa di forza posteriore - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetti a molla premilamiera - Martinetti laterali meccanici regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** 540/1000 rpm PTO gearbox - Rotor revolution PTO 540 rpm (3s): 133-162-220 - Rotor revolution PTO 1000 rpm (3s): 181-246-300 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Swinging front hitches - Rear PTO - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Bonnet spring adjusters - Mechanical rear roller adjusters - «CE» safety guards

**Équipement de série:** Boîte de vitesses P.d.f. 540/1000 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (3v): 133-162-220 - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (3v): 181-246-300 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - Prise de force arrière - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelles à ressort presse-capot niveleur - Manivelles latérales mécaniques réglage rouleau - Protections de sécurité «CE»

SC	kW	HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
230	66-130	90-170	235/93	248/98	1175/464	1175/464	54	28/11	900/1960
250	74-130	100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	60	28/11	960/2092
280	81-130	110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	66	28/11	1030/2240
300	95-130	130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	72	28/11	1100/2372

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Per applicazioni speciali, sono disponibili rotori diversi dallo standard con zappe a "squadra"

*For special purposes, rotors different from standard "squared" blade configuration are available.*

Pour les utilisations particulières, des rotors spéciaux à configuration de lame « carrée » sont disponibles

SC COBRA	kW	HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
250	74-130	100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	84	26/10	1326 / 2920
280	81-130	110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	92	26/10	1417 / 3120
300	95-130	130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	100	26/10	1491 / 3285
SC CONDOR									
250	74-130	100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	48	26/10	1286 / 2832
280	81-130	110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	53	26/10	1377 / 3033
300	95-130	130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	58	26/10	1451 / 3195

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

### COBRA

Rotore appositamente studiato per terreni molto tenaci ed asciutti. Perfetto affinamento del terreno per una preparazione ottimale del letto di semina.  
*Rotor especially studied for very tenacious and dry soil. Perfect soil refinement for excellent preparation of the seed bed.*  
 Rotor étudié spécialement pour terrains très durs et secs. Affinement parfait du terrain pour une préparation optimale du lit d'ensemencement.

### CONDOR

Rotore studiato per terreni molto sassosi. La struttura dei coltelli e la distanza tra gli stessi garantisce una omogenea preparazione del terreno permettendo un fluido deflusso di sassi e pietre.  
*Rotor studied for stoney soils. The structure of the blades and the distance between them guarantees uniform soil preparation, allowing a fluid outlet of stones and rock.*  
 Rotor étudié pour terrains très caillouteux. La structure des couteaux et leur distance entre eux garantit une préparation homogène du terrain en permettant l'écoulement fluide des pierres et des cailloux.



**180 - 250 hp**

**TELAIO FISSO - RIGID FRAME - CHÂSSIS FIXE**

Zappatrice per trattori di alta potenza fino a 250 HP, con struttura particolarmente robusta, ideata per lavorazioni su terreni difficili e su sodo. Questo modello è disponibile in versione a slitte o rullo, trasmissione laterale a ingranaggi e cambio a leva a 3 velocità P.d.p. 1000 giri/min con predisposizione della P.d.p. posteriore di serie. Il notevole dimensionamento degli ingranaggi della trasmissione e la struttura del telaio con rinforzi laterali consentono un utilizzo professionale e prolungato della macchina.

*G is a rotary tiller for high power tractors up to 250 HP, with a sturdy and heavy structure, ideal for tillage of difficult and unbroken ground. This model is available with skids or roller, side gear drive and 3 speed hand lever 1000 PTO rpm gearbox with standard rear PTO. The considerable size of the drive gears and the frame structure with side reinforcements allow a professional and prolonged use of the machine.*

Fraise pour tracteurs de grande puissance jusqu'à 250 Ch, avec une structure robuste et lourde, conçue pour travailler sur terrains diffi ciles et durs. Ce modèle est disponible en versions à patins ou rouleau, transmission latérale par pignons et boîte trois vitesses avec Pdf 1000 t/mn, avec prise de force arrière de série. L'important dimensionnement des pignons de la transmission et la structure du châssis avec renforts latéraux dénotent une utilisation professionnelle et prolongée de la machine.

1000  
PTO

161-178-196  
216-238-263  
rotor speed

6  
SPEED  
speedbox

chain drive

3 pt hitch

3 pt hitch

6  
blades

duo cone

ø 450 mm

ø 450 mm

**Dotazioni Standard:** Cambio a leva P.d.p. 1000 giri/min - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (3v) ingranaggi (22-19): 161-178-196 - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (3v) ingranaggi (19-22): 216-238-263 - Giunto cardanico a camme (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: II<sup>a</sup> cat. (300-350), III<sup>a</sup> cat. (400) - Attacchi barre anteriori oscillanti - Impianto di raffreddamento con radiatore - Presa di forza posteriore - 6 zappe ad elica per flangia con controflangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetti a molla premilamiera - Martinetti laterali meccanici regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

**Standard Equipment:** 1000 rpm PTO gearbox with hand lever - Rotor revolution PTO 1000 rpm (3s) gears (22-19): 161-178-196 - Rotor revolution PTO 1000 rpm (3s) gears (19-22): 216-238-263 - PTO shaft with cam clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch: II<sup>a</sup> cat. (300-350), III<sup>a</sup> cat. (400) - Swinging front hitches - Gearbox oil cooler with radiator - Rear PTO - 6 blades per flange with double flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Bonnet spring adjusters - Mechanical rear roller adjusters - «CE» safety guards.

**Équipement de série:** Boîte vitesses avec levier manuel 1000 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (3v) pignons (22-19): 161-178-196 - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (3v) pignons (19-22): 216-238-263 - Cardan à cames 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points: II<sup>e</sup> cat. (300-350), III<sup>e</sup> cat. (400) - Attelages barre avant déportables - Installation de refroidissement avec radiateur - Prise de force arrière - 6 lames par fl asque avec contre fl asque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelles à ressort presse-capot niveleur - Manivelles latérales mécaniques réglage rouleau - Protections de sécurité "CE"

G	kW / HP		(1) lavoro / (2) ingombro		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch			
300	132-184	180-250	312/123	335/132	156/61,5	156/61,5	72	30/11,8	1460/3219
350	147-184	200-250	362/143	385/152	181/71,5	181/71,5	84	30/11,8	1608/3545
400	162-184	220-250	412/163	435/172	206/81,5	206/81,5	96	30/11,8	1756/3871

<sup>(1)</sup> Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. <sup>(2)</sup> Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

**ROLLERS - ROULEAUX**

Tutte le macchine sono dotate di slitte di profondità, sui modelli di maggiori dimensioni (U, B, C, SC G) è possibile acquistare la macchina con rullo.

*All machines are provided with depth skids, on larger models (U, B, C, SC G) it is possible to purchase machine with rear roller.*

Toutes les machines sont fournies avec des patins de profondeur, sur les modèles plus grands (U, B, C, SC, G), il est possible d'acheter des rouleaux arrière avec la machine.

Viene impiegato su terreni di medio impasto ed in condizioni di umidità non eccessiva. Garantisce una ottimale preparazione del letto di semina in terreni di normali condizioni. La regolazione in altezza (a perni, con martinetto centrale o due laterali a sistema meccanico o idraulico) determina la profondità di lavoro della macchina.

*It is used on not too wet loamy soils. It guarantees an excellent refinement of seedbed in standard conditions. The roller height adjustment (pin system, one or two jacks, mechanical or hydraulic) defines the working depth of the machine.*

Il est utilisé sur des terrains de composition moyenne et dans des conditions d'humidité non excessive. Il garantit une préparation optimale du lit d'ensemencement sur des terrains en condition normale. Le réglage en hauteur détermine la profondeur de travail de la machine: par broches, par vérin central, ou deux vérins latéraux à système mécanique ou hydraulique.



**RULLO GABBIA - CAGE ROLLER - ROULEAU GABBIA**  
(ø ext. 450 mm)



**RULLO PACKER - PACKER ROLLER - ROULEAU PACKER**  
(ø ext. 450 mm)

Viene impiegato specialmente nelle lavorazioni autunnali su suoli umidi. Il suo particolare profilo sminuzza ulteriormente il suolo e garantisce sempre un ottimale compattamento della superficie da seminare.

*The packer roller is used particularly for autumn tillage on damp soils. Its special profile breaks up the soil further, and ensures optimum surface compaction for sowing.*

Le rouleau packer est utilisé en particulier en automne sur terrains humides pour émietter la terre, les mottes de surface et pour garantir un compactage de surface optimal pour l'ensemencement Il a un effet portant si le semoir est combiné avec la herse.



**RULLO SPUNTONI - SPIKE ROLLER - ROULEAU À DENTS**  
(ø ext: 600 mm)

Si utilizza principalmente quando è richiesta la preparazione di terreno arato in profondità. È costituito da un cilindro dotato di una serie di lunghi denti in tondino sagomato a "S", in serie di 4 per ogni sezione di lavoro, con passo di circa 250 mm.

*It is used mainly after deep plough to leave very soft soil after tillage. It consists in a cylinder fitted with a set of long teeth in "S" shaped bars, in sets of 4 for each work section, with a pitch of approx 250 mm.*

On l'utilise principalement dans les situations où il faut un travail de préparation du terrain sur terrain labouré en profondeur. Il est constitué d'un cylindre doté d'une série de longues dents en rond en forme de "S", disposées par séries de 4 par section de travail avec un pas d'environ 250 mm.



**RULLO SPIROPACKER - SPIROPACKER - ROULEAU SPIROPACKER**  
(ø ext. 500 mm)

Particolarmente indicato su terreni leggeri e sabbiosi. È costituito da una barra avvolta a spirale intorno ad una asse centrale.

*This type of roller consists of a bar wound in a spiral around a central axis. It is particularly suitable for light sandy soils.*

Ce type de rouleau est constitué d'une barre enroulée en spirale autour d'un axe central. Il est particulièrement indiqué pour les terrains légers et sableux.

# VUOI DI PIÙ? LOOKING FOR MORE? VOUS EN VOULEZ PLUS ?

## SCEGLI UNA FRESA MASCHIO! CHOOSE A MASCHIO ROTARY TILLER! CHOISISSEZ UNE FRAISE ROTATIVE MASCHIO !



### AFFIDABILI

Tutti i componenti più importanti delle macchine (scatole cambio, trasmissioni laterali, rotor, zappe...) sono disegnati e prodotti direttamente dal gruppo Maschio nei suoi stabilimenti.

### RELIABLE

All critical components of machines (gearboxes, side transmission, rotor, blades...) are engineered and manufactured directly by Maschio in its plants.

### FIABLE

Tous les composants critiques des machines (boîtes de vitesses, transmission latérale, rotor, lames...) sont conçus et fabriqués directement dans les usines Maschio.

### SEMPRE UN OTTIMO LAVORO!

In tutti i modelli, il cofano posteriore risulta essere più largo del rotore, quindi dell'effettiva larghezza di lavoro. Ciò garantisce sempre un ottimale livellamento del terreno, specialmente in lavorazioni sommerse. Nei modelli dotati di rullo questa caratteristica si ripete, con rulli più larghi del rotore stesso.

### ALWAYS A GOOD JOB!

On all models rear leveling bonnet is wider than rotor and thus of effective working width. This configuration guarantees always an optimal leveling of soil, especially on flooded fields. In models supplied with roller this feature is repeated, as the rollers are all wider than the rotors.

### TOUJOURS UN BON TRAVAIL !

Sur tous les modèles, le capot niveleur arrière est plus large que le rotor, ce qui rend la largeur de travail plus efficace. Cette configuration garantit un nivelage du sol toujours optimal, particulièrement dans le cas de champs inondés. Pour les modèles fournis avec un rouleau, cette caractéristique est la même, car les rouleaux sont tous plus larges que les rotors.



### ASTA PREMILAMIERA

Tutte le frese Maschio dal modello "A" in su sono dotate di una o due aste premilamiera; molte macchine della concorrenza hanno invece semplicemente una catena. La soluzione dell'asta permette sui terreni più tenaci di mantenere in posizione il cofano posteriore, aumentare la violenza dell'impatto delle zolle e migliorando l'affinamento del terreno.

### BONNET PUSHING ROD

All Maschio rotary tillers from "A" model to higher range ones have one or two rods pushing down the rear bonnet; many competitors have just a simple chain. Rod(s) can push down the bonnet, keeping it in position, this improves clods breaking up and seedbed refinement.

### TIGE PERMETTANT DE POUSSER LE CAPOT

Toutes les fraises rotatives du modèle « A » et des gammes supérieures disposent d'une ou deux tiges permettant de pousser le capot arrière vers le bas. La plupart de nos concurrents n'ont qu'une simple chaîne. La ou les tige(s) peuvent pousser le capot vers le bas, ce qui permet de le maintenir en position. Cela permet de mieux briser les mottes et d'améliorer l'affinage du lit de semis.

### PROFONDITA': SOTTO CONTROLLO!

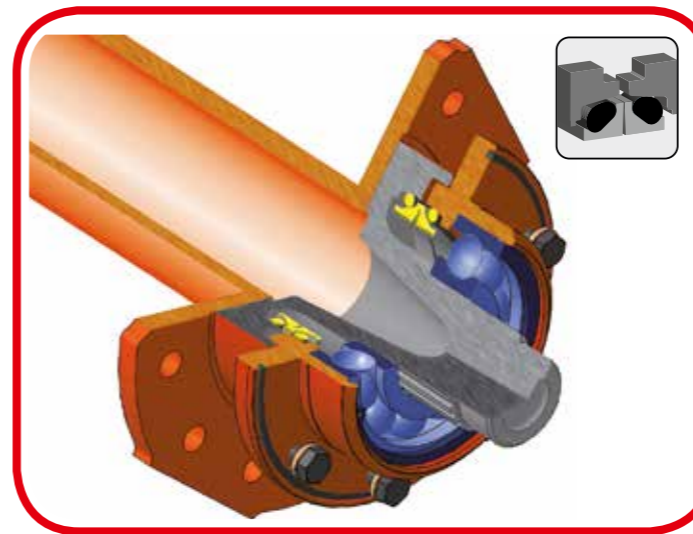
Le frese Maschio sono tutte attrezzate di serie con slitte di profondità a regolazione multipla. Questo sistema, rispetto a quello a perni di molti concorrenti, offre la possibilità di una regolazione molto più precisa della profondità di lavoro.

### DEPTH: UNDER CONTROL!

Maschio rotary tillers have all, as standard feature, depth skids with multiple adjustments. This solution, comparing to the pin system of many competitors, allows the user to get a finer definition of tillage depth.

### PROFONDEUR : SOUS CONTRÔLE !

Les fraises rotatives Maschio sont toutes équipées en série de patins de profondeur permettant de nombreux réglages. Par rapport aux systèmes à broche de plusieurs de nos concurrents, cette solution permet à l'utilisateur d'obtenir une définition plus précise de la profondeur de fraissage.



### GUARNIZIONI GNL

Le frese più professionali (H, U, B, C, SC e G) sono equipaggiate con cuscinetti del supporto rotor dotati di tenute meccaniche anfibe "duo cone". Le macchine possono così lavorare in ogni condizione (fango, polvere o sommersione) e garantire le migliori prestazioni e affidabilità del mercato.

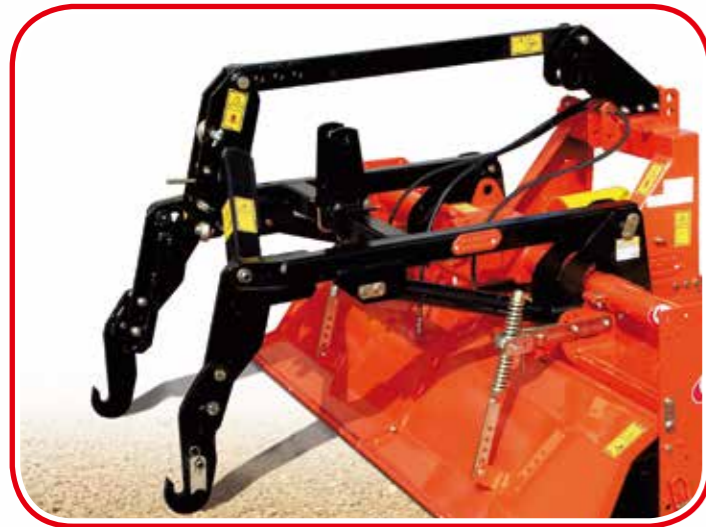
### SEALS GNL

Professional rotary tillers (H, U, B, C, SC e G) are equipped with waterproof "duo cone" sealing on bearings of rotor hub. Machines can thus work in every condition (mud, dust or flooded fields) and offer best performance and reliability on the market.

### JOINTS GNL

Les fraises rotatives professionnelles (H, U, B, C, SC e G) sont équipées de joints étanches « Duo cone » pour les roulements du moyeu du rotor. Ainsi, les machines peuvent fonctionner dans toutes les situations (boue, poussière ou champs inondés) tout en offrant la meilleure performance et la meilleure fiabilité du marché.

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSORIES



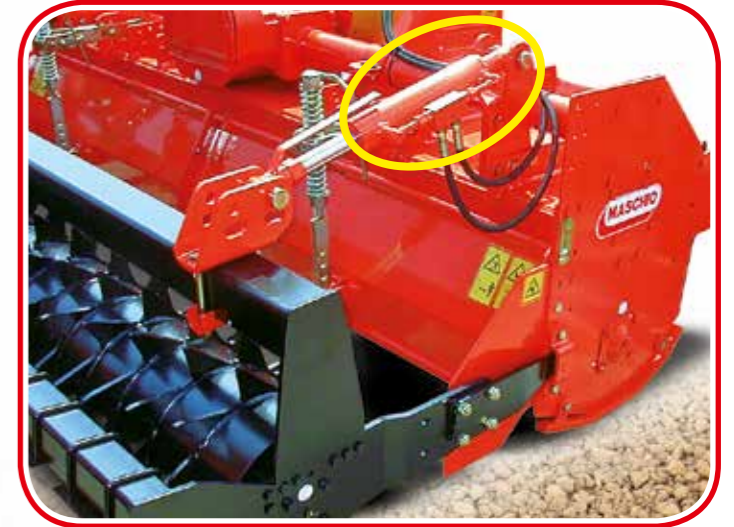
**C - SC - G**  
 Attacco seminatrice idraulico  
 Hydraulic seed drill hitch  
 Attelage hydraulique semoir



**C - SC - G**  
 Vomerino a disco laterale  
 Side disk share  
 Soc à disque latéral



**U - B - C - SC - G**  
 Coppia rompitraccia  
 Pair of wheel track eradicators  
 Jeu de dents efface traces



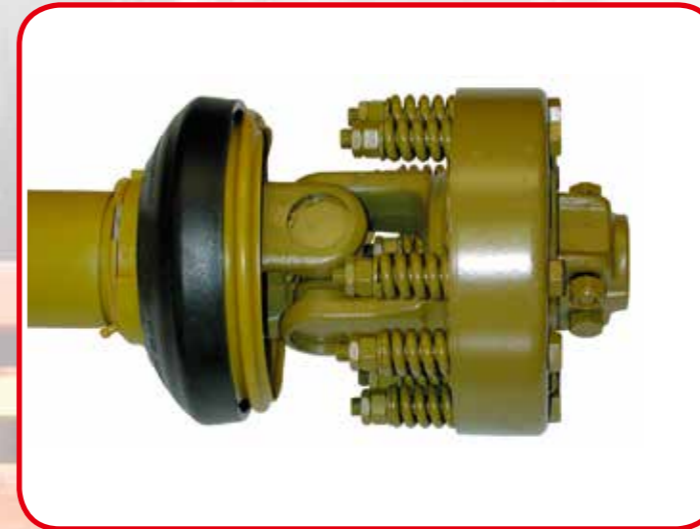
**B - C - SC - G**  
 Regolazione idraulica del rullo  
 Hydraulic roller adjustment  
 Regulation hydraulique du rouleau



**W - A - E**  
 6 zappette per flangia  
 6 blades per flange  
 6 lames par flasque



**A - E - H - U - B - C - SC**  
 Coppia ruote  
 Pair of wheels  
 Jeu de roues



**E - H**  
 Giunto cardanico con frizione  
 P.T.O. shaft with clutch  
 Cardan avec friction















**C - SC**  
 Giunto cardanico a camme  
 Cam clutch P.T.O. shaft  
 Cardan à cames





# MOD. L-W-A-E-H-U-B-C-SC-G

mod.	 Larghezza lavoro (cm/inch) Working width (cm/inch) Largeur de travail (cm/inch)		 kW/HP      kW/HP		Trasmissione laterale std Side drive std Transmission latérale std	Trasmissione centrale P.d.f. Central drive PTO Transmission centrale Pdf		zappe per flangia blades per flange lames par flasque
	cm/inch	cm/inch	kW/HP	kW/HP		rpm	rpm	
<b>L</b>	85/34	↔ 125/49	7,5/10	↔ 18,5/25		540	254	4
<b>W</b>	105/42	↔ 165/65	11/15	↔ 30/40		540	208	4 / 6
<b>A</b>	105/42	↔ 185/73	22/30	↔ 44/60		540	208	4 / 6
<b>E</b>	125/49	↔ 185/73	22/30	↔ 44/60		540	208	4 / 6
<b>H</b>	125/49	↔ 205/81	22/30	↔ 44/60		540	228	6
<b>U</b>	110/43	↔ 235/93	22/30	↔ 59/80		540	178-201 227-256	6
<b>B</b>	160/63	↔ 235/93	33/45	↔ 74/100		540	140-174 215-266	6
<b>C</b>	210/83	↔ 310/123	44/60	↔ 96/130		540 1000	175-214-262-143 324-265	6
<b>SC</b>	235/93	↔ 310/123	66/90	↔ 130/170		540 1000	133-162-220 181-246-300	6
<b>G</b>	312/123	↔ 412/163	132/180	↔ 184/250		1000 1000	161-178-196 216-238-263	6

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificare senza preavviso. / Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the specifications without notice. / Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas Maschio Gaspardo S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.



the winning team

01-10 Cod. W22584004R - Dipartimento Marketing Maschio Gaspardo

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT  
SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
= ISO 9001:2008 =**

**MASCHIO GASPARDO S.p.A.**

Headquarters  
Via Marcello, 73  
35011 Campodarsego - Padova - ITALY  
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900  
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

**MASCHIO GASPARDO North America, Inc.**

120 North Scott Park Road  
Eldridge, Iowa 52748 - USA  
Phone: +1 563 2859937  
Fax: +1 563 2859938  
e-mail: info@maschio.us - www.maschio.us

Production plant GASPARDO  
Via Mussons, 7  
33075 Morsano al Tagliamento - Pordenone - ITALY  
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

**MASCHIO GASPARDO FRANCE S.a.r.l.**

Rue Denis Papin  
45240 La Ferté Saint-Aubin - FRANCE  
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12  
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79  
e-mail: info@maschio.fr - www.maschio.fr

DEALER:

Alcune foto ed immagini, per esigenze grafiche e di chiarezza, non presentano montate le protezioni "CE" / For graphic reasons, some pictures and images do not show the "CE" safety guards. / Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et d'un besoin de clarté, les protections "CE" ne sont pas représentées.